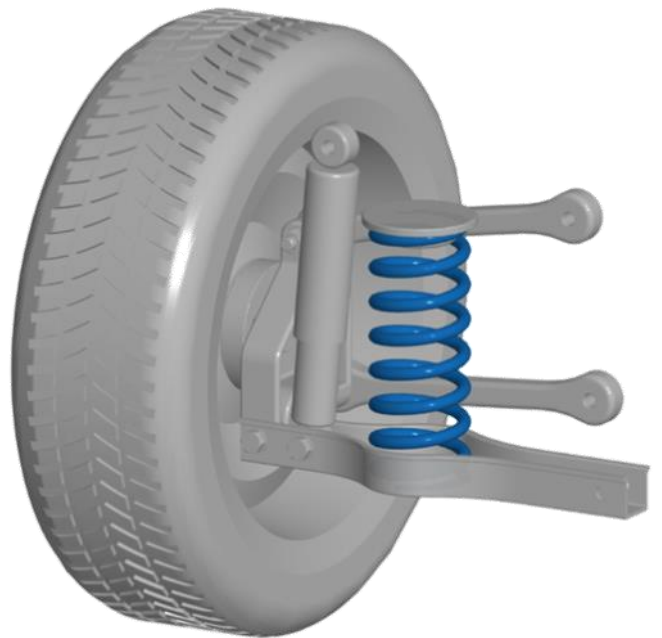


HV-196241 / HV-196251 /
HV-196301 / HV-196298
Volkswagen Caddy

MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.



**Suspension
Systems**

NL Montage handleiding
EN Fitting instructions
DE Einbau Anleitung
FR Guide d'installation



Notice

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem op-nieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.
6. Op de volgende pagina vindt u de QR codes en URL's om de betreffende documen-ten van deze set te downloaden

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.
6. On the following page you will find the QR codes and URLs to download the relevant documents of this set

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatthand-buch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.
6. Auf der folgenden Seite finden Sie die QR-Codes und URLs zum Herunterladen der relevanten Dokumente dieses Sets

FR

1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que les ressorts MAD soient suffisamment sous pression.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multi-bras, il est conseillé de refaire la géométrie.
6. Sur la page suivante, vous trouverez les QR codes et les URL permettant de télé-charger les documents.



Notice



<https://mad-automotive.com/documents/VH1920624.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/TU-025595.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/TU-024896.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/TU-026416.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/9901.pdf>

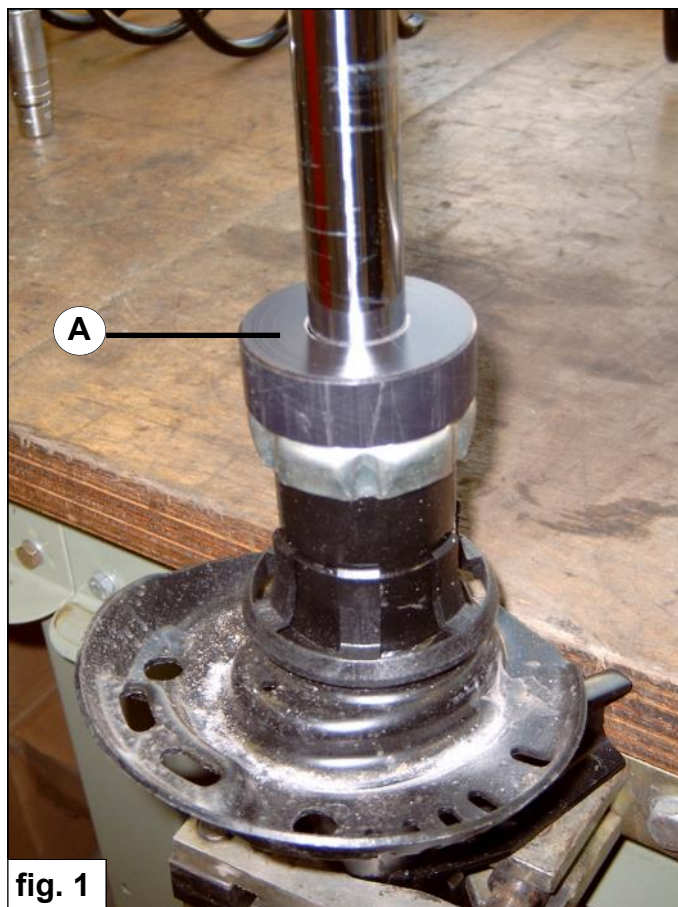


fig. 1

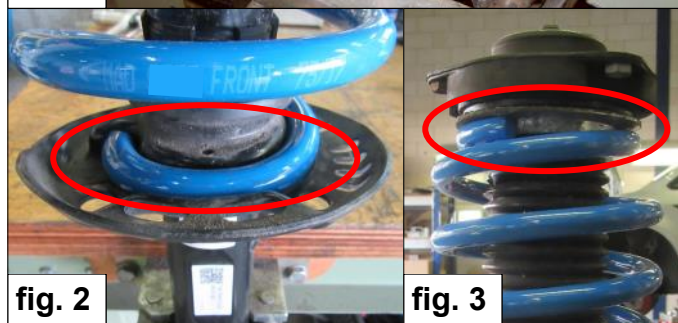


fig. 2

fig. 3



fig. 4

NL

1. Plaats, indien aangeschaft, de MAD hulpveren aan de achterzijde volgens handleiding **19.51**.
2. Verwijder de veerpoot aan de voorzijde volgens het werkplaatshandboek.
3. Gebruik veerspanners bij punt 4 t/m 6.
4. Verwijder de bovenschotel, hoofdveer, buffer en stofhoes.
5. Verwijder het beschermfolie van de plakstrips op de buffer-verhoger en plak de bufferverhoger **A** op de schokdemperkap. Zie fig. 1.
6. Monteer de MAD vervangende hoofdveer, buffer, stofhoes en bovenschotel.
7. Plaats de veerpoot weer onder de auto.

EN

1. Fit, if purchased, the MAD auxiliary springs at the rear side according to the instructions at page **19.51**.
2. Remove the strut at the front side according to the work shop manual.
3. Use spring compressors at point 4 till 6.
4. Remove the spring seat, main spring, bump stop, and dustcover.
5. Remove the protection from the tape on the bump stop raiser **A** and stick the bump stop raiser to the shock absorber. See fig. 1.
6. Fit the MAD power spring, bump stop, dust cover and spring seat.
7. Fit the strut under the car.

DE

1. Montieren Sie, wenn gekauft, die MAD niveaufeder an die Hinterseite nach die Einbauanleitung **19.51**.
2. Entfernen Sie das Federbein an der Vorderseite nach dem Werkstatthandbuch.
3. Sie brauchen Federspanners bei Punkt 4 bis 6.
4. Entfernen Sie den Federteller, die Feder, den Puffer und den Staubhülle.
5. Entfernen Sie die Protektion des Klebstreifen und kleben Sie den Puffererhöher **A** zu dem Stoßdämpfer. Siehe Fig. 1.
6. Montieren Sie die MAD Feder, Puffer, Staubhülle und Federteller.
7. Montieren Sie das Federbein unter das Fahrzeug.

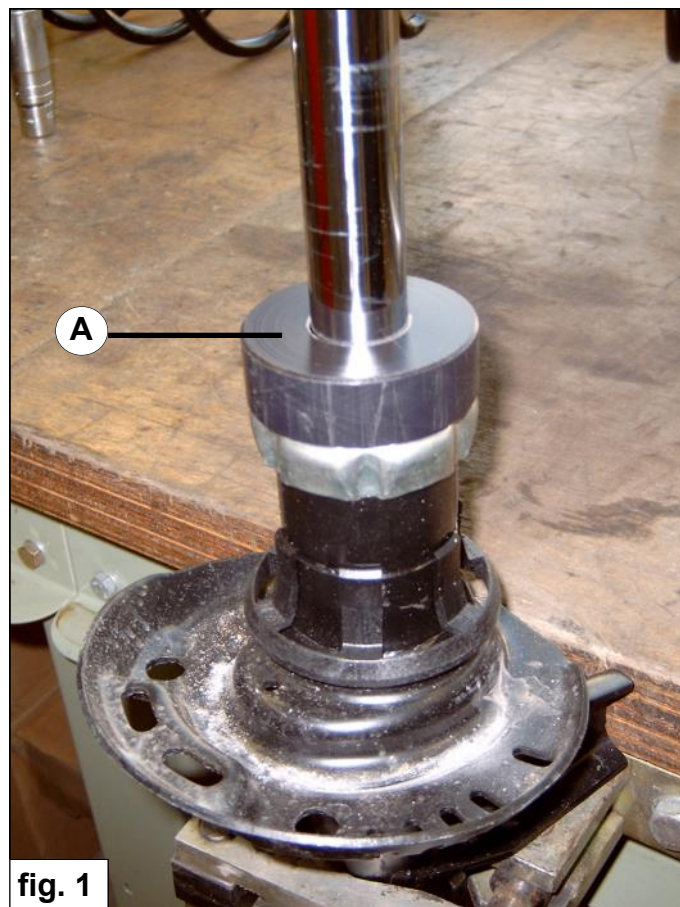


fig. 1

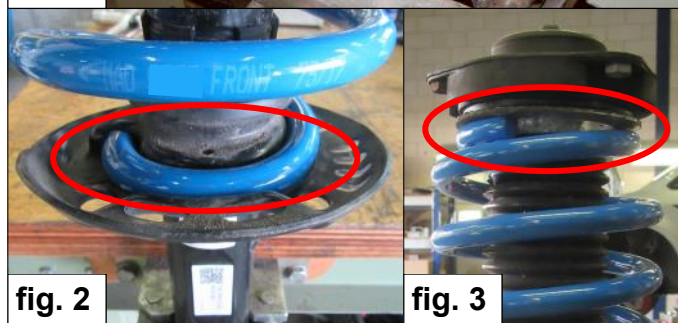


fig. 2

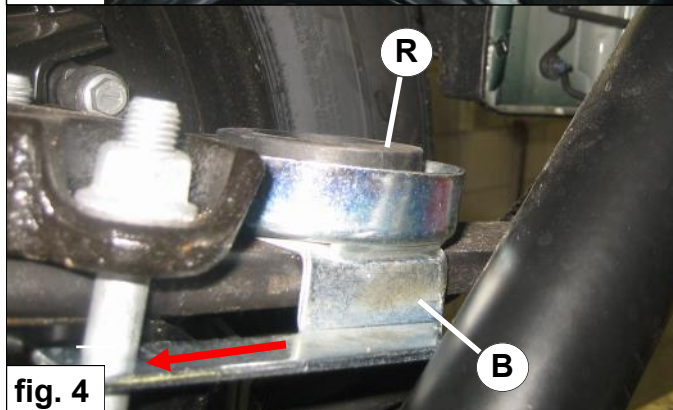
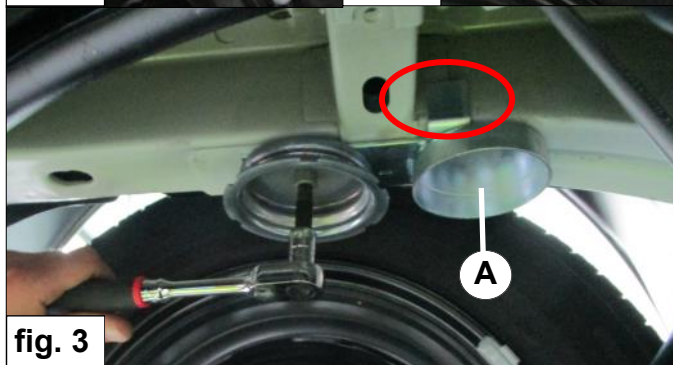
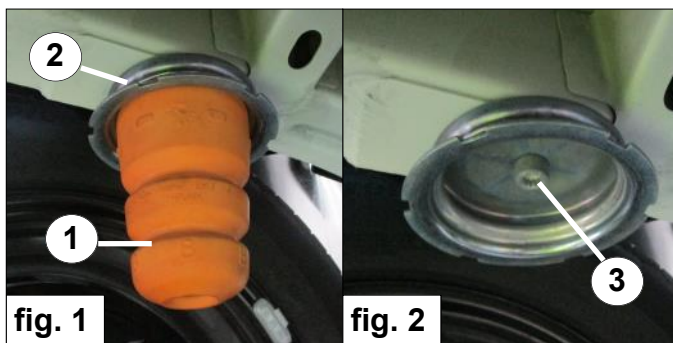
fig. 3



fig. 4

FR

1. Si vous avez fait l'acquisition de ressorts auxiliaires MAD pour l'arrière de votre véhicule, installez le kit conformément au manuel d'instructions **19.51**.
2. Pour l'avant du véhicule, retirez, tout d'abord la jambe de force en suivant les instructions du manuel d'atelier.
3. Utilisez des tendeurs à ressort pour les étapes 4 et 6.
4. Retirez la plaque supérieure, le ressort principal, la butée et le cache-poussière.
5. Retirez le film de protection des bandes adhésives sur le tampon A et collez-le sur le capuchon de l'amortisseur (fig. 1).
6. Montez le ressort principal, la butée, le cache-poussière et la plaque supérieure de remplacement MAD.
7. Remontez la jambe de force sous le véhicule.

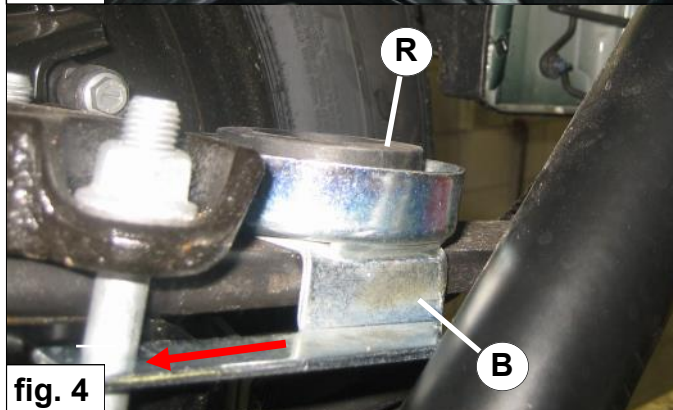
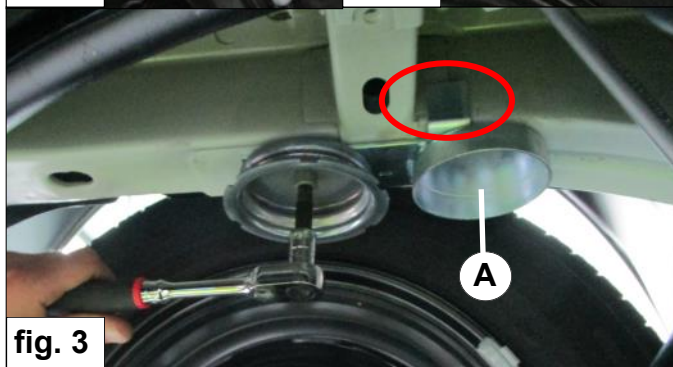
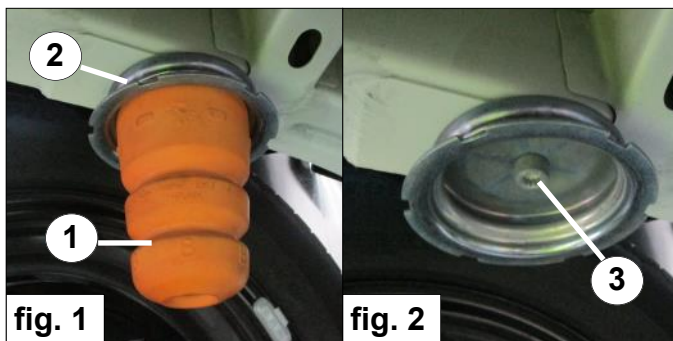


NL

1. Demonteer de buffer 1 uit zijn houder 2 en verwijder de bufferhouder door bout 3 los te draaien. Zie fig. 1 en 2.
2. Plaats bovenbeugel A onder de bufferhouder. De bovenbeugel kan zowel **voor** als **achter** de buffer worden gemonteerd. Gebruik de originele bout 3 van de bufferhouder. Zie fig 3.
Let op!
*Bij montage onder een Volkswagen Caddy 4-motion kan de set alleen **achter** de as worden gemonteerd.*
3. Plaats de onderbeugel B op de bladveer. Let op dat de uitsparing in de strip van de beugel goed om de veerstrop haakt. Zie fig. 4.
4. Plaats de rubbers R in de veerhouders. Zie fig 4.
5. Hef de auto uit zijn veren.
6. Plaats de hulpveer C aan de onderzijde in de veerhouder B. Druk de veer krachtig naar beneden en plaats de bovenzijde in veerhouder A. Zie fig 5 en 6.
7. Plaats de buffer in de bufferhouder.
8. Plaats de auto op zijn wielen.

EN

1. Remove the bump stop 1 out of it's holder 2 and dismount the bump stop holder by removing bolt 3. See fig 1 and 2.
2. Fit the upper bracket A under the bump stop holder. The bracket can be fitted at the **front** or **the rear** side of the bump stop. Use the original bolt 3 of the bump stop holder. See fig 3.
Attention!
*On the Volkswagen Caddy 4-motion it is only possible to fit the kit **behind** the rear axle*
3. Place the lower bracket B on the leaf spring. Take care that the notch of the strip of the bracket centres right around the U-bolt of the leaf spring. See fig 4.
4. Put the rubbers R into the spring holders. See fig. 4.
5. Jack up the car.
6. Place the auxiliary spring C into the lower bracket B. Pull the spring firmly downwards and place the spring at the top side into bracket A. See fig 5 and 6.
7. Put the bump stop back into it's holder.
8. Put the car back on it's wheels.



DE

1. Entfernen Sie den Anschlagpuffer 1 aus seiner Halterung 2 und demontieren Sie die Halterung 2 durch Entfernen des Bolzens. *Siehe Fig. 1 und 2.*
2. Platzieren Sie den oberen Federteller A unter den Pufferhalter und montieren Sie die beiden Teile gemeinsam, unter Verwendung des Originalbolzens. *Fig. 3.* Der Federteller kann wahlweise **vor** oder **hinter** den Pufferhalter montiert werden.

Achtung!

Wann dem Satz unter einem Volkswagen Caddy 4-motion montiert wurde ist es nur möglich der Satz hinten der Achse zu montieren

3. Setzen Sie den unteren Federteller B auf die Blattfeder. Achten Sie darauf, daß die auf Aussparung des Metallstreifens korrekt im U-Bolzen der Blattfeder sitzt. *Siehe Fig. 4.*
4. Setzen Sie die Gummis R in die Federteller. *Fig. 4.*
5. Heben Sie das Fahrzeug an.
6. Stellen Sie die Zusatzfeder C in den unteren Federteller B. Ziehen Sie die Feder kräftig soweit zusammen, daß sie in den oberen Federteller hinein gleiten kann. *Siehe Fig. 5 und 6.*
7. Setzen Sie den Anschlagpuffer wieder in den Halter.
8. Stellen Sie das Fahrzeug wieder auf die Räder.

FR

1. Démontez la butée 1 de son support 2 et enlevez le support de butée 2 en desserrant le boulon 3. *Voir fig. 1 et 2.*
2. Placez la coupelle supérieure A sous le support de butée 2. La coupelle supérieure peut être montée **de-avant** ou **derrière** la butée. Utilisez le boulon d'origine 3 du support de butée. *Voir fig. 3.*

ATTENTION !!!

Lorsqu'il est monté sous un Volkswagen Caddy 4-motion, l'ensemble ne peut être monté que derrière l'essieu.

3. Placez la coupelle inférieure B sur la lame de ressort. Veillez à ce que le renforcement dans la bande de la coupelle inférieure s'accroche correctement autour de la bride de la lame de ressort. *Voir fig. 4.*
4. Placez les disques en caoutchouc R dans les coupelles. *Voir fig. 4.*
5. Soulevez le véhicule hors des ressorts.
6. Placez le ressort auxiliaire C sur la coupelle inférieure B. Comprimez fortement le ressort vers le bas et insérez-le ensuite dans la coupelle supérieure A. *Voir fig. 5 et 6.*
7. Fixez la butée 1 dans le support de butée 2.
8. Remplacez le véhicule sur ses roues.

MAD

Wiltonstraat 53
3905 KW Veenendaal
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

mad-automotive.com



**Suspension
Systems**